



Hulanda ta manda vacuna “Bivalent”


P.3

Seleccion U-15 di Aruba tin dos salida y dos triunfo

P.15

Deepfryer causa di candela

P.8



**Tired of Manually Processing Forms?**

**SCAN**SYS • Digital Processing of Purchase Invoices and more  
 vision on imaging • Seamless Integration with most Financial Software  
 Complete Control of Authorizations via Workflows

This OCR software scans every field on any kind of document and automatically fills the data in your preferred financial/ERP software!

TEL. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)




**VCC**  
International NV

get a quote

make a payment

sign up



**Quick and easy!**

 **Guardian Group**  
live safe | live easy

 [myguardiangroup.com](http://myguardiangroup.com)

LOCAL

# Preso a gana caso contra Minister cu a nenga di duna VI

**R**ecientemente tabatin un caso sumario den Corte entabla door di un preso contra Minister di Husticia, kende a nenga su libertad temporal.

E preso en cuestion a entrega un carta di obheccion contra e decision di minister pa nenga di dun'e un VI dia 5 di juli ultimo. E mandatario a dicidi a pospone e VI cu seis luna pa cual e preso a dicidi a mesora cuminsa un caso den Corte contra e mandatario.

E preso ta sintando un condena cu el a haya dia 10 di september ultimo di dos aña.

Kico a pasa? E Minister, sin busca aviso di Centraal College voor de Reclassering (CCR) a pospone e VIO di e preso aki cu seis luna. E splicacion pa cu esaki ta cu e homber aki ta un recidivista notorio y cu reclassering a yega di bisa caba cu e chens pa e bolbe cay ta grandi. Departamento Social su rapport ta bisa cu e no a muestra disponibilidad pa traha pa un miho futuro. Tur esaki ta motibonan ta contra indicacion pa e haya VI.

E comision di VI ta consisti di: Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA) y Instituto Coreccional Nacional (ICN), representantenan di seccion di Bevolkingszaken, Maatschappelijk Werk, Binnendienst y inrichtingspsycholoog, den un carta fecha 8 di maart 2022 a conseha den forma positivo pa su VI.

Reclassering tambe a duna un conseho



positivo.

Ley ta duna Minister e autoridad pa otorga VI, mara na cierto condicionnan. Ley ta bisa cu e Minister por desvia di e derecho riba VI despues di haya conseho di CCR. E por dicidi e ora cu ta pospone of pone un banda. E Minister por desvia di e conseho di CCR, pero e no tin autoridad pa tuma un decision consulta cu CCR. No a adapta esaki den e Buki diCodigo Penal nobo.

Awo cu CCR no a duna conseho den e caso aki, e mandatario no tabatin derecho pa pospone su VI. Corte a dicidi pa destrui e decision di e Minister y a bay tras di e conseho di e comision VI di DGWA, ICN y Reclassering. Pues a ordena pa dun'e su VI, cu e condicion cu den un aña e no por comete un delito.



# Hulanda ta manda vacuna “Bivalent” pa islanan Hulandes

**T**ur hende 12 aña bay ariba den e partinan Caribense di Reino, entrante medio september ta bin na remarca pa ricibi ripiticion di vacuna contra di corona. Asina minister di Salubridad, Ernst Kuipers a participa, diabierna na Hulanda.

E minister a tuma e decision a base de conseho di Outbreak Management Team (OMT) pa organisa un ronda nobo di vacunacion pa henter e poblacion di Reino.

Na Caribe Hulandes (Boneiru, Sint Eustatius, Saba) y tambe e paisnan denter di Reino, (Corsou, Aruba, Sint Maarten) tin e mesun manera cu Hulanda, pa atende cu corona. E asina yama: “Islanan-CAS” i Boneiro, mescos cu Hulanda Europeo ta cuminsa den e di dos parti di aña cu e vacuna.

Debi na e cantidad di habitante na Saba y Sint Eustatius, no ta aplica e mesun sistema di fase na e islanan aki, manera ta e caso cu Hulanda Europeo y cu e islanan mas grandi.

Ta p’esey ta cuminsa cu un campaña cu ta duna e comunidad completo, for di 12 aña oportunidad pa ripiti e vacuna contra corona, manera tabata e caso anteriormente.

## VACUNA BIVALENTE

Ta calcula cu den luna di september ta sali e siguiente generacion di vacuna. Nan ta yama e vacunanan aki e asina yamá :” bivalent vaccins.”

E vacuna aki ta consisti di tanto e virus di huang cu tin den e vacunanan aworaki, como e virus di omicron (BA. 1) .

Esey lo bira e vacuna cu ta bay suministra. Den caso cu e vacuna nobo no ta disponibel ainda, ta keda traha cu e vacuna existente.

Pa Aruba esey ta nifica cu minister Kuipers a menciona cu e mesun maneho di Hulanda lo ta aplicabel na Corsou, Aruba y Sint Maarten y Boneiro.



## ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba **diahuebs 4 di augustus 2022 di 7:30 am pa 4:00 pm.**

Barionan afecta lo ta:

- Sero Blanco (un parti)
- Sero Patrishi (un parti)

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.



*Editorial*

*Maritza Maduro*



# Gabinete Wever Croes ta pone trabou di werksternan na peliger

**E** decision di gobierno pa permiti e aumento proponi pa WEB Aruba NV pa loke ta aumento di tarifa di awa y coriente, en realidad ta un decision sin vision, un decision sin dialogo y un decision criminal.

E efecto di e aumento dzi prijs di tarifanan lo sigui pusha un inflacion historico den e pais y cu lo tin cosecuencianan irreparable pa algun grupo y pa economia di e pais.

Gabinete Wever Croes simplemente no tin solucionm pa e situacionan aki, pa atende cu problemanan di interes general ya cu e solo hecho cu mey mey di un turbulencia financiero y economico di e magnitud aki, caminda e pais ta rekeri lidernan cu tey pa atende cu esakinan, por mira cu mayoria di mandatarionan ta cu vacacion mientras cu pueblo ta bolbe wordo asalta.

WEB Aruba NV duna un splicacion bon cla di su situacion y a mostra cu e no por keda sin ahusta e tarifa di awa y coriente y Minister Glenbert Croes of cualkier otro minister of parlamtarionan cu ta sostene gobierno, no por bay sconde tras di esaki pa trata di haya comprension for di pueblo.

Loke gobierno y aliadonan den Parlamento tin cu splica pueblo ta con a yega na e situacion aki, ta con por a permitie compania di awa y electricidad gasta tur su reserva di miyones pa financia un aumento di tarifa, mientras cu henter pueblo por a mira pa lunnan largo, e wegá di ahedres cu a bin ta tumando luga den companianan estatal.

Nombramento di famia den posicionnan clave, nombramento di loke na Hulandes ta conoci comop “aangetrouwde familie,” pues swa of otro tipo di hende cu ta liga na famia di tanto Minister Glenbert Croes como Prome Minister Evelyn Wever Croes.

Pa colmo henter pueblo sa of casi tur sa cu ta hendenan cu no tin experticio pa atende cu interesnan di e compania estatal aki, tampoco tin e conocimiento pa presenta un vision di un gobierno sin vision pa e companianan aki por Sali dilanti y evita nan haya nan mes den problema na momenbto di e situacionnan cu a presenta na WEB.

Ta hendenan cu no tin conocimiento mes pa duna un aporte na soluciona un situacion cu sa ser crea pa un maneho

deficiente impone pa un gobierno cu simplemente no ta sincero cu su mes y no ta sincero cu su pueblo.

Consecuencia di e aumento aki, manera sindicatonan a muestra ayera, lo tin un impacto grandi den hopi sector di comunidad y aki tin cu corda e impacto cu por ehempel e gasto adicional akilo bay tin den e sector di enseñansa.

Ya cu ta un hecho cu tur instancia cu ta wordo subsidia pa gobierno, lo conoce aumento di gastonan di electricidad y awa cu lo nifica cu nan subsidio for di gobierno, lo afecta otro aspectonan cu e subsidio aki tin na e momentonan aki prome cu e ahuste di tarifa.

Por ehempel ya caba tin e situacion di werksternan, cu menos cu dos siman prome cu aña escolar nobo cuminsa, ainda no tin claridad riba nan futuro pero ta hendenan esencial cu ainda no sa si nan tin trabou of no.

SKOA a papia di aumento drastico di ‘schoolgeld’ pa asina por haya placa pa paga werksternan pero Minister di Enseñansa Endy Croes ta bezig cu e asunto aki pero dianan ta pasando y gobierno no ta dunando claridad.

Pa colmo awor cu aumento di awa y coriente, SKOA ta para dilanti di otro perdida ya cu e decision aki lo bolbe reduci e balor di e subsidio cu e ta haya for di su gobierno, pues ta mas cu claro cu e reduccion di entrada aki, lo tin cu bay atrobe den e “schoolgeld” cu mayornan tin cu bay paga.

E desaroyo aki lo bay percura cu algun famia lo no por cubri e placa aki di inmediato, si SKOA permiti e muchanan por bin scol y mayornan lo tin cu paga e cuenta poco poco, loke tampoco ta soluciona e cash necesario pa paga werksternan.

Pa no menciona mes e impacto aki lo tin riba cuido medico, cu a caba di bira mas caro mirando e cantidad di awa y coriente cu ta ser uza pa hospital y otro clinicnan cu ta cay bou maneho di AZV.

Aki tambe henter e sistema di servicio medico lo bay bira parti grandi di e aumento di tarifa aki y sin duda esaki den futuro lo tin su consecuencianan drastico pa pueblo di Aruba.

# Estilo nobo: webo lora den celofan na benta den Chinesnan

No solamente e consumidor ta bira innovativo cu e aumentonan di prijs cu tin continuamente na Aruba. E comerciantenan tambe.

Por a nota ultimo lunanan hopi discusion riba prijs di productonan, principalmente e prijs di un caha di webo. Hopi consumidor ta probecha pa cumpra e cahanan grandi di webo cu ta haya na supermercadonan grandi manera PriceSmart of Save More. E ta algo cu e comerciantenan Asiatico chikito tambe ta haci awo. Na e negoshinan grandi por haya caha mas grandi, pues di 30 webo na un prijs barata. E comerciantenan chikito awo a cuminsa saca

probecho di esaki. Nan ta cumpra e cahanan grandi di webo grandi y parti nan den cahanan chikito di 12 webo y ta djis lora un celofan rond di e caha y ta cla. Nan no tin ningun dolor di cabes pa cumpra webo den exterior y transporta nan pa Aruba. Tin supermercado inclusivo ta bende mita caha di webo, al estilo di paisnan Latino.

Tristo ta, un ciudadano a conta, por mira cu e webonan ta hopi chikito. Pues antes ta hasa un webo pa cada persona, awo cu e grandi na e prijs maximo ta dos webo pa por yega den un sandwich.

E ultimo informe di prijs di webo saca door di Departamento di Asuntonan Economico na juni a splica cu mayoria di webo importa ta bini for di Merca. Nan a adverti e tempo ey cu e prijs di webo por varia pa siman / luna.

Calculacion di prijs ta sosode a base di factura y gasto di transporte ricibi for di importadornan, mas un margen di mayorista/detayista di 13% y 15% respectivamente. Actualmente e prijs di webo importa por varia entre Awg.8,20-9,30



pa dozijn dependiendo di e grandura.

Ta recorda tur consumidor cu e webonan importa ta di color blanco. Esaki kieren cu webo bruin no por wordo bendi na e prijs menciona aki. Webonan organico y jumbo no ta cay bou di control di prijs y por wordo bendi na prijs liber.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

## AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET

**Elements RESTAURANT**

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED



LOCAL

## Start spreading the news

Every time you use your **Aruba Bank Credit Card** between **July 5<sup>th</sup> and August 31<sup>st</sup>** you participate to **win a trip to New York**

For more information visit  
[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)



# Gobierno considerando certificacion producto di agricultornan local



**D**en weekend ultimo Minister di Naturalesa, Ursell Arends, a bishita diferente greenhouse di Cunucu Fresh. Aki por presencia con Cunucu Fresh, un compania netamente local dirigi pa Rudolf Arends, a innova den transcurso di tempo pa por mehora nan practica di agricultura local.

Cunucu Fresh durante ultimo tempo a expande y tin diferente greenhouse unda ta planta diferente tipo di berdura. Sigur un proyecto sumamente interesante unda cu ta haci uzo di e sistema hidroponico ("hydroponics").

Hydroponics, un metodo unda ta crece mata sin mester di suelo, tambe ta uza menos awa cu sistema tradicional di planta den suela. Banda di esaki e ta laga e mata crece mas lihe y tambe subi su produccion di berdura of fruta.

Tin demanda pa productonan local. Minister Arends hunto den combersacion cu e director a toca e tema: Con gobierno

por yuda agricultura miho?

Un di e sugerencianan – cual Minister Arends conhuntito cu Santa Rosa kier bin cu ne – ta un pa certificacion pa productonan local. Asina tin un seyo cu por sigura e calidad di cada producto cu ta wordo bendi riba mercado local, y tambe pa productonan pa exportacion – algo cu ta actualmente dificil pa falta di dicho certificacion. E ultimo aki ta crea e oportunidad pa nos agricultornan local por cuminsa exporta nan productonan tambe, habriendo porta pa mercadonan nobo y hopi mas grandi.

Minister Ursell Arends ta gradici Cunucu Fresh pa a habri nan porta pa su bishita y kier a desea nan tur clase di exito y cu por conta cu e sosten di dje y di Gobierno di Aruba pa tuma e sugerencianan den consideracion y sostene iniciativanan manera esaki activamente. "Nos lo sigui desaroya nos siguridat di alimentacion".

## Fecha pa entrega di formulario pa permiso pa benta di klapchi pa aña 2022

Cuerpo Policial Aruba ta informa na tur esnan cu kier bende klapchi pa aña 2022 cu nan por cuminsa entrega e formulario di peticion pa cu esaki. E formulario por wordo entrega solamente na warda di polis Sta Cruz situa na Macuarima.

Por entrega e formulario desde dialuna 1 di augustus 2022 te cu diabierna 11 november 2022. Cuerpo Policial ta informa cu despues di e fecha menciona, no lo acepta ningun formulario pa peticion pa permiso pa benta di klapchi. Tene esaki bon na cuenta!



Caribbean Cinemas

DWAYNE JOHNSON KEVIN HART

DC LEAGUE OF SUPER-PETS

ALL PETS HAVE SECRETS, THEIRS ARE SUPER

NOW PLAYING

GET TICKETS

FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING, VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)



SUCESO

# Deepfryer causa di candela den cushina di Ganikome

**D**iamars mainta algo despues di 8'or informacion a drenta cu cushina di El Gaucho Restaurant lo ta na candela. Mesora unidanan policial di Playa a bay pa dicho restaurant. Na yegada a resulta cu ta cushina di Ganikome antes Asian Delight tawata esun sacando huma, via e exhaust pipe ariba dak cu ta conecta cu e cushina.

Na yegada di Brandweer mesora a cuminsa check di unda exactamente e candela ta pa asina combati esaki. Por a mira cu bomberonan a bay directamente na un e exhaustnan cu tin ariba e dak y cuminsa paga e candela. Tambe a bay parti paden pa paga esaki.

Presencia di Elmar a wordo pidi pa desconecta e coriente y DTI tambe a wordo pidi pa haci un control na e edificio.

E candela a cuminsa unda e deep e fryer ta net momento cu un señora lo tawata cerca. Esaki a pone cu e señora a haya un susto grandi cu a pone polis pidi pa un ambulance y tambe slachtofferhulp.

DTI tambe a wordo avisa di e suceso aki. Na e sitio e doño tambe a yega y tawata basta emocional y ta algo logico tambe, mirando cu incidentenan asina ta un setback temporal pa cualkier negoshi.



PROTECTION FOR YOU AND YOUR FAMILY



Offers you full service alarm security protection

- 24 hours life monitoring service
- 24 hours patrol backup
- Quick event response
- Additional guard service when needed
- Fixed monthly monitoring fee
- No hidden fees
- Flexible contract
- Financing options
- Equipment is yours after full payment
- Warranty of 6 months on equipment



For more info call 582-7252 or email [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



# Congestion inmenso di trafico



**D**esde dia 25 di juli 2022, ultimo e brug Fredis Refunjol riba Green Corridor ta cera for di 9'or di mainta te 7'or di anochi.

Esaki ta causa un congestion grandi tanto den oranan di mainta como den oranan di atardi. For di 4'or di atardi caba e trafico ta cuminsa pega ora cu yega e crusada di ex Drive In. E fastioso di e cierre di trafico aki ta cu no tin otro opcion

pa automobilistanan yega pariba cu si no ta via di e carera di Balashi, dilanti WEB, of Franse Pas. E ultimo tin un gran parti di e caminda cu ta den mal estado y ta laga hopi di desea.

E congestion ta cuminsa for di 4'or di atardi y ta dura te un poco despues di 5'or di atardi. Automobilistanan mester tin un tiki di pasenshi so mas.



COMUNIDAD

Miguel Mansur ta preocupa

# Door cu no a hedge ta keda cu instabilidad den tarifa di awa y coriente

“Ultimamente tin hopi preocupacion y angustia pa e aumento drastico den prijs di awa y coriente. E subida den prijs di utilidad lo traduci den subida den costo di tur cos. E falta di hedge a condena nos pais na golpi fuerte pa presupuesto di tur famia.

Berdad Aruba a yega di hedge malo den pasado pues por compronde e preocupacion ora di contrata un hedge na un prijs mas halto cu mercado. Un analisis mester a consisti di compara bahada den consumo di combustibel durante pandemia cu expectativa di demanda despues, te hasta sin guerra e caso tabata existi pa hedge y esey tabata e recomendacion di WEB mes.

prgta di capacidad na Utilities, probablemente danki na tur e nombramentonan politico, awe a resulta den consecuencia deplorabel pa pueblo y casi sigur sin ningun consecuencia pa esnan responsabel pa e eror,” esaki ta loke cu Miguel Mansur, lider di Accion21, ta bisa den su declaracion. Den e declaracion e ta muestra su preocupacion pa aumento di tarifa di awa y coriente.

Fracionnan di ACCION 21 – AVP – MAS a introduci dos mocion durante tratamento di presupuesto 2022 expresando nan desaprobacion riba e hecho cu no a hedge. Mocion no. 16 tabata critico “riba e hecho cu MinAIE no a informa Parlamento debidamente tocante e decision di NO hedge e prijs di FO (fuel oils) pa WEB pa aña 2022!” Mocion no. 17 categoricamente a “expresa desaprobacion riba e decision di WEB y UA (Utilities) pa NO a hedge!” Tur dos mocion a keda DESAPROBA cu 11 voto contra, di e Parlamentarionan di MEP – RAIZ.

Dus pueblo tin Edgard Vrolijk, Marco Berlis, Setty Christiaans-Yarazaray, Darlaine Guedez-Erasmus, Alvin Molina, Hendrik Tevreden, Ricky Hoek, Shailiny Tromp-Lee, Arthur Vallejo, Misha Raymond y Raymond Kamperveen pa gradici cu Parlamento no por a ni expresa desaprobacion, corda instrui e Minister pa haci otro.

Dus sigur ta un pregunta legitimo si tin stempel parlement cu ta costa pueblo alrededor di 13 miyon florin pa aña no



por funciona debidamente?

E decision di a keda sin hedge kier men cu e aña aki pueblo lo no solamente paga tarifican hopi mas halto pero tambe no lo por gosa di estabilidad di prijs creando mas incertidumbre den temponan dificil. Na september e prome aña Parlamentario lo yega su fin y ni un solo mocion of amienda di oposicion (ACCION 21 – AVP – MAS) a ser aproba.

E gran logro di e coleganan otro banda cu 11 asiento pero menos voto, ta obstrui tur intento di oposicion pa mehora ley of maneho, pasobra al final defende nan gobierno ta mas importante cu defende pueblo.

“Nos ta compronde pasobra si nan gobierno bay cas probablemente nan tur lo perde nan trabao. Desafortunadamente Parlamentarionan di coalicion no ta limita nan obstruccion na para tur iniciativa di oposicion. Apesar cu Presidente di Parlamento actual a vocifera cu e lo priorisa independisacion di Parlamento, e comision special pa trata esaki no a reuni ni un solo biaha.”



# Sindicatonan a pidi Minister Glenbert Croes pa reevalua structura nobo di prijs

**D**iamars mainta Minister Glenbert a reuni cu Sindicatonan hunto cu WEB, ELMAR y Utilities riba e ahuste recien di prijs di awa y coriente.

Manera nos tur por corda, 30 di juni ultimo WEB a anuncia aumento di tarifa di awa, cual ahuste lo a keda introduci 1 di juli ultimo. E anuncio aki no a wordo acepta pa Gobierno di Aruba a pospone e introduccion aki. Unico motibo di esaki tabata pa yega na un tarifa mas socialisa cu un reparticion husto.

Conhuntamente cu Minister di Economia, Geoffrey Wever, a yega na un structura nobo di tarifa pa WEB y pa ELMAR cual a wordo aproba pa Consejo di Minister. E reparticion aproba tabata social, pa esunnan di menos recurso wordo menos afecta pa e ahuste aki. Na mes momento Gobierno a dicidi cu e prijsnan nobo lo wordo reevalua dentro di 6 luna atrobe.

Sindicatonan a expresa nan preocupacion. Awe mainta encabesa pa Minister Glenbert Croes a sinta cu sindicatonan hunto cu director di WEB, ELMAR y Utilities. E mandatario a considera e reunion hopi constructivo, fructifero y franco. E discusionnan tabata hopi abierto y franco.

Di parti di Sindicatonan a haci un apelacion na WEB pa reevalua e structura nobo di tarifa pa hacie mas social ainda. E mandatario a apoya e peticion aki. WEB di su banda tambe tabata habri pa bay haci e ehercicio interno pa reevalua un structura aun mas social unda cu esunnan di menos recurso ta wordo menos afecta y mas beneficia.

Manera Minister Glenbert Croes a expresa, ningun Gobierno kier aumenta ni awa ni coriente ni gasolin. Pero e guerra di Rusia/Ukraina a gara mundo di sorpresa cu a ocasiona un aumento drastico na nivel mundial di prijs di petroleo. Y apesar cu desde januari ultimo WEB y ELMAR tabata pidi pa aumenta e tarifanan, e mandatario no a permiti esaki, pasobra mescos cu e pandemia a afecta e companianan aki, el a afecta nos pueblo severamente. Apenas Aruba a drenta aña di recuperacion pa cual e mandatario



kier a brinda nos pueblo e espacio pa recupera y para bek riba pia. Pero ora cu na luna di februari e guerra entre Rusia y Ucrania a cuminsa, esaki a afecta solvencia di nos companianan estatal barbaremente. Asina mes e mandatario a keda pospone e aumento.

Pero ta yega un momento cu como Gobernante bo mester ta responsabel den bo maneho cual ta conta pa nos pueblo primordialmente, pero tambe pa existencia di nos companianan estatal.





**Diadomingo 7 augustus 2022**



*Jungle Cafe*

**ROBERT MADURO**

LO TEY PA ANIMA Y  
ENTRETENEBO CU SU MUSICA





**Orario: 9:00AM - 2:00PM**

TA WARDABO BIN DESAYUNA  
SERCA NOS



COMUNIDAD

Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

# Proyeccion di turismo ta cu e lo sigui tremendo pa aña 2022

Aruba a haya su mes encontra den un situacion sumamente dificil desde maart aña 2020 cu tabata e comienzo di e pandemia di COVID-19. Na maart 2020 nos mester a pasa over na cera nos frontera nan y esaki tabatin un impacto grandi riba nos turismo y economia.

Na juli 2020 Aruba a habri su frontera nan aereo bek. Den aña 2021 poco poco a mira recuperacion di nos turismo y a surpasa e proyeccion cu a premira. Aunke cu e olanan di variante di COVID-19 a pone Aruba y henter mundo na peliger na mas cu un ocasion pa bolbe cera e frontera nan, asina mes nos a sigui mira recuperacion den nos turismo.

Durante e aña aki den e luna di april, mei y juni Aruba a surpasa e cantidad di turista den comparacion cu aña 2019, cu tabata e aña den historia di Aruba miho den turismo.

Aruba su performance tabata excepcional pa recuperacion di turismo y e proyeccion ta cu e trend lo sigui asina pa resto di aña 2022.

Turismo ta e motor di nos economia. Un turismo bon ta nifica mas trabou, miho sueldo y mas entrada



pa Aruba. Pa e motibo aki ta mi kier gradici Minister Dangui Oduber, Gobierno di Aruba y tur departamento y empleado den e sector turistico cu ta bin ta trahando duro y cu awe nos por mira resultado nan hopi positivo pa pais Aruba.



AWEMainta



## SUBSCRIBE

*Aki tin un QR code cu por scan y bira un abonado di AWEMainta completamente GRATIS.*



# Stempel parlement a percura cu comisionnan bou presidencia di MEP no ta reuni

**M**iguel Mansur, lider di Accion21 y miembro di Parlamento, den un declaracion ta denuncia cu Presidente di Parlamento no a cumpli cu su promesa pa independisa Parlamento. E ta bisa cu e comision encarga cu esaki no a reuni ni un solo biaha.

Tambe a duna ehempel pakico, e ta bisa esaki. Ruman di ex-Presidente di Parlamento ta aparentemente encarga cu dicho independisacion y ta mantene un oficina na Parlamento aunke ningun hende sa kico e ta haci. Su ex-cuñia, Director di DRH, mester a dun'e un positief advies pa haci e trabao, "algo cu mi a solicita hunto cu cualkier rapport cu el a traha pero ainda mi no a haya nada.

Ta e mesun Director di DRH cu a caba di permiti pareha actual di su ex-casa permiso pa traha fe Hulanda como ambtenaar, e hipocresia y abuso di poder no tin fin. E Comision Fiho di Parlamento pa Noord Amerika NUNCA a yega di reuni y asina e posibilidad di cera lasonan cu Congreso Americano ta keda pendiente despues di bishita di algun Senador Americano na nos isla basta aña pasa."

Dia 21 maart 2022, e lider di fraccion di Accion21 ta bisa, el a pidi sra. Tromp-Lee, presidente di Commissie Koninkrijks Aangelegenheden en Buitenlandse Betrekkingen (CKABB), pa yama un reunion di e comision fiho pa discuti un mocion pa suspende miembresia observador di Rusia y Belarus na Parlatino despues cu guera a cuminsa y no a ni haya contesta. Ariba e mesun 21 maart 2022 el a pidi sr. Kampervveen, presidente di Commissie Milieu (CM), yama un reunion di e comision fiho hunto cu Hefe Afdeling Inspectie DNM mirando cu ningun procesverbaal (PV) ta ser otorga y te awe e ta wardando un contesta.

Ignora peticionnan di miembro di Parlamento di oposicion, blokia tur mocion y amienda di oposicion y nenga informacion riba presupuesto di Parlamento ta algun di e logronan cu lo hiba Aruba dilanti segun Parlamentarionan MEP – RAIZ.

Un comentario cu "mi ta haya hopi ta baha gobierno pa caba, kere mi si mi tabata por e gobierno aki lo a bay cas dia bieu. Ta un di e 11 Parlamentarionan di MEP – RAIZ so por manda e gobierno cas pasobra ta



nan ta mantene nan na poder apesar di deal cu Eagle LNG, fraude den FASE, recomendacion pa aanwijzing di CAft etc. etc. etc."

No ta solamente nan trabao ta na peliger si Parlamentarionan di MEP – RAIZ bay contra gobierno, hopi di nan ta sinta ta warda nan dia di cobra un directeurschap den un departamento di gobierno of otro funcion den sector semi-publico.

Te hasta tin cu ta admiti di a drenta politica simplemente pa logra avansa nan propio carera. Reforma di e sistema electoral ta keda primordial pa cuminsa drecha un sistema kibra cu ta traha contra di e interes nacional.

Mientras esey ta sosode por eherce curashi y haci miho uzo di e comisionnan fiho di Parlamento. Actualmente nan ta traha unicamente reactivo luga di proactivo mientras nan tin e potencial di ta e miho garantia pa continuidad di maneho.

"Si nos kier mehora nos sistema ban cuminsa eherce curashi y otorga tur presidencia na miembronan di oposicion pa sikiera e comisionnan cuminsa funciona manera debe ser. Den un mundo ideal e Parlamentarionan miho cualifica den un materia lo ser apunta presidente di e respectivo comision pero na Aruba nos ta leu di e tipo di profesionalismo cu lo miho sirbi nos pueblo."

POLITICA

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

## A preveni e introduccion di contribucion propio ‘eigen bijdrage’ di AZV

**O**RANJESTAD: Dialuna mainta Minister di Salud Publico y Turismo sr. Dangui Oduber a informa cu no lo cobra contribucion propio ‘eigen bijdrage’ di AZV mas. Ainda nos por corda cu un di e instruccinnan di Hulanda pa Aruba por a ricibi financiamento durante e pandemia tabata pa reduci gastonan den cuido di AZV cu 60 miyon florin pa aña.

**E**saki sigur tabata un topico di discusion durante e ultimo añanan di con Aruba ta bay cumpli cu condicion di Hulanda pa reduci gastonan den cuido. Inicialmente a propone un introduccion di ‘eigen bijdrage’ cu un sociaal vangnet. Gobierno a sigui sondea posibilidad y alternativa pa no pone e extra peso aki riba lomba di ciudadano.

Recientemente den e rapport di professor Hubben y Batenburg tin diferente recomendacionnan con pa reduci gastonan door di traha mas efectivo, eficiente y den colaboracion.

Unda cu e hospitalnan di tanto Aruba, Curaçao, Sint Maarten y den region por traha mas estrecho cu otro asina por reduci gasto y brinda un miho cuido na e pashent.

Na juni 2022 a formalisa e establecimiento di e ‘Dutch Caribbean Hospital Alliance’ (DCHA) y a aproba cierto proyecto pa cuminsa cu e colaboracion. E aliansa aki ta haci compransan di remedi en conhunto pa asina haya un tarifa mas faborabel y asina por spaar basta placa.

Cu e logro aki ta bai economisa AZV mas cu dos biaha compara cu loke e ‘eigen bijdrage’ lo mester a trece aden. E colaboracion sigur lo ta beneficoso pa Aruba.

Loke si ta importante pa remarca ta cu mester balora y respeta IMSAN como un partner den e trayecto aki. Mester wanta firme na e plan inicial cu ta necesario pa yega na un colaboracion fructifero entre IMSAN y HOH.



Sigur no un fusion. Un fusion no ta loke nos Minister di Salubridad a indica cu ta e intencion pa nos 2 hospitalnan nacional y sigur no ta loke Parlamento di Aruba ta di acuerdo cune. Ademas, den mi opinion IMSAN tambe mester wordo involucra den e DCHA pa asina tambe tin un bos igual cu HOH den e desaroyo di cuido medico na Aruba.

IMSAN den e ultimo añanan ta ricibiendo elogionan internacional pa e cuido cu e ta brinda y pa e miyones di florin cu ja caba a logra spaar pa pueblo di Aruba.

Mi ta felicita Gabinete Wever – Croes II como tambe Minister Dangui Oduber cu e logro aki pa Aruba.



# Seleccion U-15 di Aruba tin dos salida y dos triunfo den torneo CONCACAF

**D**os dia sigui e seleccion di mucha muher di Aruba U-15, a mira accion y ta logra bon resultado den su prome dos salidanan den e torndo di CONCACAF U-15 cu ta ser hunga actualmente na Tampa, Florida.

Den un wega cu riba papel tabata duro pa e seleccion di Aruba, diadomingo a enfrenta e seleccion di Honduras cu ta ser considera un ekipo fuerte den e torneo pero c'un tremendo gol di Bindiya Wadhwani pa medio di un potente tiro liber, na di 15 minuut di wega, esaki a resulta suficiente pa Aruba gana e wega aki cu anotacion di 1-0.

E ekipo a traha duro resto di e wega pa mantene e bentaha aki y logra un triunfo den un wega asina importante y cu a sirbi di gran motivacion pa e ekipo. Aruba a haya mas oportunidad pa amplia e marcado pero tanto Jill Dreischor y Weandy Angela no tabatin suerte den nan intentonan.

Den menos di 24 ora e seleccion di Aruba a subi tereno dialuna mainta contra di e seleccion di Bahamas cu tambe ta forma parti di e grupo B den cual Aruba ta forma parti di dje.

Un wega caminda e seleccion di Aruba tabata simplemente superior na su rival, caminda ya na di 30 seconde di wega, tabata Ellen de Jong kende ta pone Aruba 1-0 ariba den e marcador y cual a habri caminda pa un dominio total di e seleccion riba su rival di Bahamas.

Apesar di e esfuerso grandi den e wega di diadomingo, e muchanan di Aruba a muestra hopi concentra y anima pa gana un wega cu tabata di hopi balor pa pasa pa e siguiente buelta.

E dominio di Aruba tabata grandi y cu golnan di entre otro Wendy Angela, Kim Schoppema, Ellen de Jong y Sharrienne Vrolijk, tur cuater cu dos anotacion, mientras cu Bindi Wadhwani a bolbe haya net den su di dos wega sigui, anotando un gol mientras cu Bahamas a anota un auto gol pa e score final keda para na 10-0.

Ya na halftime e seleccion di Aruba tabata gana 7-0 loke a pone entrenador Veron Albertsz y asistentenan cambia varios hungado pero e seleccion di Aruba a keda cu e dominio den e encuentro ta anota tres gol mas pa e tirunfo facil.

Awe mainta, despues di un dia di sosiego ayera, e seleccion di Aruba U-15 lo enfrenta su similar di US Virgin Island pa 9'or den un wega cu por defini clasificacion pa e semi final di e torneo.



INTERNATIONAL

*Sospecho cu Donald Trump*

# A dera ex casa riba cancha di golf pa evita di paga impuesto

**S**in duda cu e vision di ex Presidente Mericano, Donald Trump., ta bay leu cu bida riba e mundo aki y esaki segun varios medio di comunicacion Mericano, a keda demostra cu e proceso di entiero di su ex esposa Ivana.

E ultimo luga di sosiego di e ex esposa aki a bira riba e terenodi e cancha di golf propiedad di Donald Trump cu ta situa na New Jersey y cu ta carga e nomber di Trump National Golf Club na Bedminster.

Fuera di varios medio di comunicacion, un experto Mericano riba asuntonan di impuesto cu Donald a dicidi di dera Ivana na e sitio aki caminda tambe el a crea luga pa su mes y otro miembronan di famia ora cu nan yega na fayece.

Segun e experto dor di haci esaki, Donald lo ta kere cu e lo evita di paga impuesto den tres categoria, asumiendo cu henter e tereno di e club di golf, lo wordo exenora pa haci esaki. Dor di crea un santana riba e tereno aki cu ta su propiedad, Trump ta asumi cu e lo bin paga menos impuesto dor di su club di golf na New Jersey ya cu den estadonan Mericano, santananan ta ser libra pa ley di paga impuestonan, tarifanan of cualkier tipo di cobranza di impuesto.

Ivana a bira e prome persona cu a wordo dera riba e tereno menciona desopues cu luna pasa el a fayece despues di a cay for di un trapi. Segun b e periodista Pohoebe WalkiHowerd di USAToday a muestra cu leyman na New Jersey, ta defini cu no mester paga impuesto pa un



tereno riba cual tin un santana estableci y e luga di sosiego di Ivana Trump por nifica menos impuesto Donald Trump lo tin cu paga den futuro.

Brook Harrington un experto di impuesto di Universidad di Dartmouth a keda sceptico ora cu el a scucha cu Trump den forma tristo a pone su ex casa sosega den e pida tereno aki, pa simplemente saca probecho di impuesto.

Sin embargo Harrington despues di a contorle e ley di impuesto di New Jersey, ta muestra cu no ta solamente un tipo di impuesto Trump lo beneficia di dje dor cu e no tin cu paga mas pero ta tres tipo di impuesto e ta scapa cu esaki.

## Cantidad di morto dor di awacearo na Kentucky alcanza 35

**P**a algun dia caba, for di siman pasa, e estado di Kentucky na Merca a wordo asota pa un torencial awacero cu a dura dianan largo, ocasionando inundacionnan serio cu segun cifranan oficial di diadomingo ultimo, lo a costa bida na 35 persona.

Segun autoridadnan di Kentucky entre e hendenan aki cu a perde nan bida tin cuater mucha pero na mes momento a informa tur hende cu ayera diamars lo a spera otro serie di yobidanan fuerte den e region cu lo stroba e trabounan di rescato y cu lo pone e cantidad di morto subi.

E inundacionnan ta un di esunnan mas serio y mas destructivo cu e estado aki a yega di conoce den su historia caminda pa varios dia e luganan a wordo someti na un yobida torencial y cu ta pone cu lo bay dura simannan largo prome cu lo por haya mas curpa di hendenan cu lo a hoga.

Tur intento ta ser haci pa trata di yega pa brinda ayudo na esunnan cu ta den situacionnan serio pero e proceso ta wordo



stroba hopi pa e yobida cu no kier stop di cay.

Ta di dos ocasion den menos di 7 luna, cu Kentucky ta wordo asonta pa desaster di naturalesa y a cu na luna di december ultimo, el a wordo asota pa un serie di ronado cu a costa bida di basta hende y cantidad di hende a wordo herida.



# Banco di Caribe un biaha mas ta patrocina Clinica di Real Madrid

**E**aña aki no ta un excepcion; Banco di Caribe ta contento di por forma parti un biaha mas di e Clinica di Fundacion Real Madrid. Banco di Caribe ta brinda oportunidad na hobennan pa forma parti di e excelente clinica aki cu ta priminti di ta grandi e aña aki atrobe.

E balornan di Fundacion Real Madrid ta loke mas ta resalta; muchanan lo siña trabao den ekipo, motivacion, tecnica di un futbolista sobresaliente y poder di mente pa resalta riba veld. Esakinan ta realmente e filosofia di un di e teamnan di futbol mas renombra na mundo. E muchanan lo train manera un berdadero campeon y na final lo tin oportunidad di gana un biahe y entrenamiento na Stadion di Bernabeu na Madrid, Spaña!

## Registra pa e clinica di Fundacion Real Madrid

Tur mayor cu ta desea di registra nan yiu di 8 - 13 aña di edad pa e clinica por haci esaki te cu diadomingo awor 7 di augustus 2022. E clinica



lo tuma lugar dianan 8 - 12 di augustus 2022. Pa mas informacion por manda un WhatsApp na 641.7373 of por email [rep.aruba@frmclinicdutchantilles.com](mailto:rep.aruba@frmclinicdutchantilles.com) Participando na e clinica e hobennan lo ricibi nan uniform, tur articulo di e ekipo Spaño y algun dia di tecnica y tactica intensivo.

## Prome Minister a ricibi e prome grupo di estudiante na Schiphol

**M**anera ta conoci, e siman aki e grupo di 180 estudiante cu a haci uzo di Arubalening a biaha pa Hulanda pa continua cu nan estudio. Un grupo a biaha 1 di augustus y e otro 2 di augustus. Prome Minister Evelyn Wever - Croes hunto cu Minister Plenipotenciario Interino Ady Thijsen tabata na Schiphol pa ricibi e prome grupo di estudiante cu a yega Hulanda pa continua cu nan estudio.

Prome Minister Wever - Croes a bisa cu e studiantenan a yega bon y a wordo ricibi pa e mentornan di cada ciudad y tambe pa e comisionnan “opvangcommissies” di cada ciudad. “Ta bunita pa mira cu studiantenan cu ya ta na Hulanda pa un tempo, ta duna di nan tempo y esfuerso pa por ricibi e studiantenan nobo. Mi ta gradici cada un di boso pa esaki.”

Na e ocasion Prome Minister tabatin e oportunidad pa saluda y combersa cu e studiantenan y desea nan hopi exito. “Mayornan por ta trankil, e yiunan a yega bon y aworaki tur ta na caminda pa nan ciudadnan y cu poder di Dios tur cos ta bay bon cu nan cu nan estudio, nan cas y nan bida na Hulanda,” Premier Wever - Croes a expresa.



POLITICA

**Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):**

# Gobierno ta logra preveni introduccion di “eigen bijdrage” di AZV

**D**ia 17 di mei 2022 Parlamento a ricibi e ontwerp-landsbesluit pa pa loke ta trata cambianan den e ley di AZV. Como Parlamento nos tabatin 2 siman di tempo pa por vocifera nos deseo of obhecionnan. Dia 31 di mei 2022 mi a manda un carta oficial di mi opinion y deseonan al respecto.

Carta di dia 31 di mei 2022: esnan mas vulnerabel den nos comunidad mester mantene acceso di cuida pa cu nan salud y un cobertura (acceso) amplio di cuida. Den mi carta un biaha mas mi ta urgi Gobierno di Aruba pa crea un sistema resiliente pa atende cu nos aseguradonan prome cu ehecucion di cualkier cambio. Alabes mi a enfatisa e hecho cu Gobierno mester sigura cu e personanan mas vulnerabel den nos comunidad y entre otro esnan cu tin problema cu movilidad no keda limita e acceso di cuida pa cu nan salud y pa nan sigui mantene e cobertura (acceso) amplio di cuida. Pesey mes mi a indica den mi carta cu na momento cu introduci cambio of bin cu ahustacion, esaki mester ta den combinacion cu presentacion di un social vangnet. Cu otro palabra mi a indica na Gobierno cu e introduccion di e diferente contribucion propio door di aseguradonan por keda introduci unicamente si esaki ta bay simultaneamente acompaña cu introduccion di dicho social vangnet.

## Gobierno a dicidi pa no introduci eigen bijdrage y presenta alternativa

Dialuna, 1 di augustus 2022 den conferencia di prensa di gobierno Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber a papia riba e tema di e Landspakket di cuida cu ta e parti F3. Minister a indica cu e ultimo añanan esaki tabata un tema di discusion entre Aruba y Hulanda sigur pa loke ta trata e reduccion di 60 milyon. Minister Oduber tambe ta di opinion cu si mester introduci un eigen bijdrage esaki mester bai man den man cu un vangnet pa proteha tur e personanan cu ta vulnerabel na Aruba. Gobierno ta indica cu CAFT no tabata di acuerdo cu e proposicion aki, pasobra segun nan e grupo aki ta demasiado amplio y lo costa pais Aruba millones di florin.

Esaki a pone cu Gobierno a dicidi pa no introduci e eigen bijdrage y a busca otro alternativa pa logra reduci gasto di AZV. A haya un otro alternativa pa substitui e introduccion di e eigen bijdrage. E alternativa ta trata reduccion di gastonan di remedi, cual na calculacion preliminar lo por spaar nos 6 pa 8 milyon florin.

Den luna di juni 2022 a formalisa e establecimiento di e “Dutch Caribbean Hospital Alliance” (DCHA) y a aproba cierto proyecto pa cuminsa cu e cooperacion. E intencion pa asina e hospitalnan por traha na un manera mas estrecho cu otro pa asina por brinda



un miho cuida. E aliansa aki lo bay haci compras nan di remedi en conjunto pa asina haya un prijs mas faborabel.

Pa aña AZV ta gasta 30 milyon florin na remedi, esaki ta un gasto hopi substantial. Door di e alternativa aki Aruba ta bay spaar casi 2 biaha mas hopi cu e eigen bijdrage lo a spaar nos. Un alternativa cu sigur ta preveni un impacto riba e cartera di nos hendenan. Un solucion cu sigur ta di aplaudi.

Pesey mes mi kier a termina elogiando e hecho cu Gabinete Wever-Croes, mei mei di tur incertidumbre y retonan financiero di nos pais, ta sigui busca solucionnan na beneficio di nos pais. Mi ta gradici Minister Dangui Oduber cu ta sigui haci su maximo esfuerso pa mantene un cuida eficiente y efectivo y cu e cuida cu nos ta brinda na nos ciudadanonan ta keda uno di calidad, sostenibel, accesibel y pagabel. Alabes dunando oido na Parlamento su peticion y deseonan.



# Checkpoint color Aruba ta celebrando 50 aña di existencia.

Den luz di esaki a organisa un exhibicion pa duna honor na un documentacion amplio di Aruba su cultura titula 'Fifty years of perpetual light /50 Aña Fotografia: Exhibition Rob Vermeer': 50 aña di luz perpetuo ta e nomber di e proyecto cu ta duna honor na un archivo y coleccion grandi di fotografia cu a ser tuma desde aña 70 door di Rob Vermeer. Fundador di Checkpoint Color Aruba a rescata negativonan cu tawata tin un largo tempo warda den bahul di recuerdo. Un seleccion di 200 potret lo ser demostra dia 3 di augustus 2022 entrante 4pm – 12pm pa publico general na Checkpoint Color mes. Y pa VIP & Mandatario nan como tambe prensa entre 11am -2pm.

No ta falta mas, bini un y tur pa por admira un coleccion fotografico di diferente miembro di nos comunidad, farandula Caribeño, y paisahe di nos isla. Den formato analogo como tambe digital, uzando primordialmente hasselblad, Rob a sa di rescata un cantidad grandi di un balor unico di fotografia cu ta marca e era moderno di nos isla, y asina visualisa con nos isla su cultura tawata ta den decada setenta. Hopi di su potretnan por ser mira como artefacto historico, cu a ser uza door di diferente revista di moda conoci manera Vogue. Como tambe ATA pa asina promove nos isla den exterior na comienso di desaroyo turistico na Aruba. Un proceso di digitalisacion y curaduria a ser plantia door di yiu homber di Checkpoint Color kende ta den cargo awo di Aruba su prome 'Photo Laboratory': esta Fernando Vermeer. Nos ta desea di invita tur miembro di nos comunidad pa bira un coleccionista di e imagennan unico adkiriendo un potret cu lo t'ey pa presencia diaranson 3 di Augustus na Checkpoint Color Aruba.

Un danki na Prins Bernard Cultuur Fonds Caribische Gebied, Unoca Aruba & Mondriaan Fonds cu a haci e proyecto aki uno y exitoso.



## COMUNIDAD

**Segun cifranan di Banco Central, den 4 año di gobernacion di MEP e gastonan di personal a baha cu 35.3 miyon florin!**

BUREAU MINPRES	EMAN 2017	2021	VERSCHIL	
Aantal medewerkers	147	21	-126	-84%
Totale salariskosten	11,323,300	2,342,591	-8,980,709	-79%

No ta salta un dia cu e politiconan di AVP ta agita contra MEP y Gabinete Wever Croes alegando cu e gastonan di personal di gobierno a subi drasticamente den e ultimo añanan y cu p'esey nos pais ta den un situacion financiero hopi preocupante. Sinembargo nada di e acusacion aki ta cuadra cu realidad. Esaki ta bin padilanti tambe den e cifranan oficial di Banco Central den nan Annual Statistical Digest 2021 y cual publicacion a ser emiti recientemente.

### Desaroyo di payroll di gobierno, 2009-2021

Den e tabel adhunto nos por mira e desaroyo di e salarionan di e sector publico for di 2009 te cu 2021. Nos por mira claramente cu na 2009 bao di Gabinete Nelson Oduber e salarionan di gobierno tabata 425.4 miyon florin y cu bao di Gabinete Mike Eman esaki a ser aumenta na 2017 te na 476.1 miyon florin. Pues un aumento drastico di 50.7 miyon florin den 8 año di gobernacion di AVP. Alavez nos por destila for di tabel cu na 2021 bao di Gabinete Wever Croes, e salarionan a yega na 440.8 miyon florin. Pues compara cu 2017 un reduccion di 35.3 miyon florin den 4 año di gobernacion di MEP. Y segun presupuesto 2022 e suma aki lo sigui baha!

Awo e pregunta ta, di unda e opositornan ta bin cu e ponencia cu e gobiernonan di MEP a haci y deshaci cu e gastonan di personal di gobierno?

### Mike Eman so tabatin 147 coordinador

Hecho ta cu e aumento drastico di e gastonan di personal bao di gobernacion di AVP tabata debi entre otro na e cantidad di coordinadornan di tur e 9 ministerionan di Gabinete Mike Eman cu tabata cana boks den otro den Bestuurskantoor y e sumanan miyonario cu tabata ser paga na salario na e coordinadornan aki. Pa e batayon

di coordinadornan aki un suma di mas cu 32 miyon florin tabata ser paga tur año.

Locual ta resalta entre gastonan di personal di ture ministernan aki ta esun di ex Minister President Mike Eman. Riba e tabel adhunto por mira con Mike Eman tabatin 147 coordinador ta traha pe y di cual mayoria tabata sinta na cas ta cobra y e suma total cu nan tabata chupa for di caha di gobierno tabata 11.3 miyon florin pa año, pues 1/3 parti di e gastonan total di tur e otro ministernan hunto!

Contrario na e abuso sin limite aki, nos Minister President Evelyn Wever Croes tin solamente 21 persona ta traha na su despacho (NO sinta na cas ta cobra!) y cu un suma total na salario di 2.3 miyon florin pa año. Pues compara cu Mike Eman, un reduccion di 84% pa loke ta e cantidad di personal y 79% pa loke ta e suma na salario.

Cu esaki tambe partido MEP ta desbarata tur e acusacionnan falso di nos opositornan y ta spera cu porfin nan cuminsa realiza con ridiculo nan a keda para den bista di pueblo ya cu nunca nan ta trece pruebanan concreto padilanti pa defende nan ponencianan sin base.

	Salario (x mln Af.)
2009	425.4
2010	444.2
2011	468.7
2012	520.5
2013	526.5
2014	480.8
2015	506.3
2016	488.3
2017	476.1
2018	478.9
2019	499.0
2020	451.3
2021	440.8



## Programanan di actividad fisico pa nos aduhtonan mayor ta sumamente importante

Dialuna Fundacion Movimiento ta Bida a anuncia cu despues di 5 aña nan lo ta organisando e segundo edicion di Caribbean Aging Congress. E meta di esaki ta pa duna e informacion necesario na tur e profesionalnan na Aruba riba local ta e aspecto fisico y general ora ta trata cu adulto mayor. Como e minister encarga cu Salud Publico Minister Oduber sigur ta sostene e tipo di iniciativanan caminda ta promove actividadnan fisico den tur edad di nos poblacion.

E programa di Fundacion Movimiento ta Bida sigur ta cuadra cu e maneho cu Minister Oduber ta hiba. E mandatario su maneho ta basa grandemente riba prevenecion. Tin un plan nacional di prevencion di malesanan NCD's, un parti importante di e plan aki ta e parti di conscientisacion di nos comunidad. E programa ta dirigi riba e adulto mayor, pa mehora nan estilo di bida incorporando actividad fisico como parti di nan rutina diario.

Minister Oduber ta di opinion cu na Aruba keda sin haci nada ya no ta un opcion mas. Aruba su poblacion ta pasando den un "vergrijzing" cu tur e consecuencianan cu esaki tin riba nos seguro medico general. Pesey e programa aki no ta solamente importante pero tambe



necesario pa nos profesionalnan por ta mas consciente di nan trabou na momento cu nos aduhtonan mayor ta den nan man.

Minister Oduber ta gradici Fundacion Movimiento di Bida pa tur e trabounan cu nan ta haci pa nos aduhtonan mayor. Tambe e mandatario ta deseana tur clase di exito cu e Caribbean Aging Congress cu ta tumando lugar 1 y 2 di oktober proximo.

## Presidente di Parlamento mr. Edgard Vrolijk ta introduci un edicion yama "Presidente di Parlamento ta informa".

Como Presidente di Parlamento mi tin e deber y sigur esaki ta algo nobo, pero necesario pa informa pueblo kico tur a ser haci pa mehora Parlamento, cu ta e organo mas halto den e estructura constitucional di Aruba.

Teniendo na bista cu dia 13 di september 2022 lo ta apertura di Aña Parlamentario 2022-2023, unda lo mester scoge un Presidente di Parlamento di Aruba, ta na su lugar pa informa pueblo kico a ser logra den Aña Parlamentario 2021-2022. E prome edicion lo dedica na transparencia y mehoracion di procesonan den parlamento y asina lo sigui informa pueblo den diferente edicionan di e trabaonan haci y kico tin pendiente pa e añanan venidero.

### Mas transparencia y percura pa procesonan cana mas lihe

Un di e criticanan di mas grandi cu a encontra tabata e falta di transparencia unda cu documentonan no tabata publico. Banda di esaki un otro critica tabata

cu leynan ta keda pega y procesamiento di leynan y documentonan cu ta drenta no tabata cana optimal. Sigur danki na un vision cla y cu cooperacion di trahadornan di Parlamento a percura, asina mes cu personal limita, pa documento cu ta publico ser poni riba website di Parlamento. Banda di esaki a logra haal in tur retraso riba documento cu drenta Parlamento unda cu mesun dia cu esaki(nan) yega ta ser procesa pa nan yega cerca tur e Parlamentarionan. Danki na e mehoracion aki nos ta drenta di dos reces di Parlamento sin cu tin ley pendiente pa ser procesa y unda tur cos ta na ordo.



Den e siguiente edicion di "Presidente di Parlamento ta informa" lo enfoca riba automatizacion di entrada, reglanan nobo, codigo di conducta y Reglement van Orde nobo.



Inverosimil pero berdad....

## **Gobierno tabatin rason den aplicacion di tipo di cambio pero a perde caso tog**

**WILLEMSTAD** - Dia 7 di juli ultimo e tribunal cu ta atende tur caos di tur ambtenaar a trata e protesta di un ambtenaar cu ta haña cu gobierno a perhudica cu e tipo di cambio cu nan a aplica den compensacion di su gastonan di estudio.

E alto tribunal a duna e ambtenaar rason pasobra e tipo di cambio fiho aki no ta cumbini e ambtenaar pero e alto corte mes a resolve e asunto.

E ambtenaar ta traha pa gobierno den rango di commies na Departamento di Impuesto y na 2019 ela haña permit

pa sigi un curso avansa di computer cu a costa € 5.100,-. Gobierno a keda di paga 70% di e gasto cu ta Afl. 5.113,88 ne tipo di cambio di e tempo aya. Pero esei no ta kita cu ta 50% di e subsidio ela haña na Florin Arubano ademas cu e regla no ta conta pe pasobra no ta un solo biaha e ta haña e subsidio sino stail di Salami. Gobierno a argumenta cu ta for di 2004 nan ta cambio segun un tipo di cambio fiho pa paga salario di e ambtenaarnan cu ta traha na Hulanda.

Minister Charles Cooper ta actua cu man severo:

## **Denuncia contra empresario pa violacion di permit di construcccion**

**WILLEMSTAD** – E empresario hulandes, Bas Filippini, no a cumpli cu e condicionnan di permit di construcccion. E pier nobo cu promenade patras di Scuba Lodge y Heeren@sea, ta bira mas grandi y amplio compara cu loke tin den e permit. Asina minister Charles Cooper, di VVRP ta bisa.

Pa Minister Cooper, doño di e empresa mester kibra e construcccion, pa di e forma ei bolbe cumpli cu loke tin den e permit. Ademas di hasi e construcccion mas grandi y tambe amplio, e empresario a aplica technicanan di stort cu ta prohibi. Probablemente debi na e accion aki, a causa daño na e fondo di laman y loke cu ta biba einan.

Tin informacion cu Filippini a reconose cu e construcccion ta mas grandi cu e permit ta indica y cu e tin intenshon di corigi loke cu ela hasi

robes. Mientrastanto a para e trabounan na e ‘breakwater’ mesora.

### **Ministerio Publico**

Mientras tanto minister Cooper a hasi denuncia na Ministerio Publico pa medio di un carta na procurado-general, Tom Maan. Den e carta Cooper ta describi e manera di traha di Filippini como ‘ladroncia di tereno di domein y laman teritorial’. Charles Cooper kier pa castiga e empresario pa su forma di anda. E minister kier evita cu den futuro otro comerciantenan ta abusa di e situacion y ta ignora gobierno. E minister di VVRP ta menciona cu e castigo pa viola e lei aki ta di maximalmente cuater aña di prison of un boet di 1 milyon florin.





# Comunidad tin molester di varios insecto e dianan aki

**WILLEMSTAD** – Actualmente na varios parti na Corsou tin varios bestia, principalmente insecto, cu ta surgi na cantidad grandi. Entomologo Gisette Seferina a splica cu plaga ta hopi di algo cu ta bin riba bo, ora cu bo no a spera. Serca varios Fuente Seferina a hana notificacion cu na varios caminda e insectonan ta bai riba e hendenan. Un di nan cu ta tende di e ultimo tempo, ta e cocolishinan africano of otro tipo di cololishi cu tampoco no ta pertenece aki. Un di nan por ehempel ta loke cu nan ta yama cuban garden snail. Esaki ta un otro tipo di cocolishi cu den mesun temporada cu esun africano a drenta Corsou.

Entretanto e tambe ta hopi na Corsou. Banda di esei, segun Seferina, tin hopi loke nos ta yama shen pia, lisenbein. Ta haña e bestianan aki pasobra nos tin awasero pafo di e temporada cu e bestianan aki tei normalmente. Mester tene cuenta cu den luna di juli bo no sa tin cantidad grandi di awasero. “Ta pesei tin presencia di e organismonan y cu normalmente nos no sa mira.” Seferina a remarca cu no opstante e situacion aki, ainda tin hende cu ta duda cu tin cambio di clima ta tuma luga.

Irespecto si bo ta kere si of no, ta bon pa tuma nota y informa bo mes, tocante loke nos ta mira. Busca informacion y



informacion veredico y tuma e pasonan necesario pa exclui e bestianan aki for di bo ambiente directo, segun Seferina.

Limpieza semper ta keda un factor importante ora cu bo kier exclui cualke organismo bibo. Pasobra tur bestia bibo tin mester di awa, alimento y albergue (caminda di biba y sconde). Si den e grupo aki, elimina un di e A-nan, e chens ta grandi cu e bestia no ta busca bo mas.

E ta bai busca un otro caminda pa biba, caminda cu e ta haña e tres pilarnan necesario pa su existencia. Nos no por controla awasero, pero por evita cu por acumula sierto otro caminda rondo di bo. Nos no pore elimina alimento, specialmente si e bestia ta biba pafo. Si den bo cas, bo ta laga cos cai y bo no ta coi nan, bo ta bezig ta pone alimento pa bestianan cu bo no kier. Asina Entomologo Seferina a splica.

FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## **PREPARA E TERA (BIDA) PA BO BENDICION**

Stop di adora preocupacion y cuminsa adora Dios. Ta hopi noticia ta corre rond y ta hopi hende ta papia, y awor mas cu nunca a yega e tempo di pone nos fe den Dios, biba den obediencia, pa asina nos por sirbi Dios, y stima nos prohimo. Tur cos nos por den Cristo cu ta nos fortaleza. Senyor a duna nos un promesa den 1 Corintionan 2 vers 10; Manera ta para scirbi :Cosnan cu wowo no a mira ni horea no atende, ni a drenta den curason di hende, tur loke Dios a prepara pa esnan cu ta stim'E. Dianan por ta dificil, pero e palabra di Dios ta keda mesun cos, pasobra den e momento di segura , Dios ta bendiciona su pueblo. Dios su tempo ta perfecto.

Nos mester mantene nos bista riba Dios for di unda nos yudansa ta bini. Nos mester consulta cu Dios den tur cos, y tur cos lo sali bon, pa evita cu nos ta cay den stress y depresion, pasobra no lubida cu e enemigo ta cana manera un leon rugiente buscando ken e ta devora. Pesey awor mas cu nunca nos mester haci oracion cu un curazon limpi y honesto na Dios. Nos mester lesa e palabra di Dios cu un curazon habri, y aplica e palabra di Dios den nos bida. Nos no por tene na palabra di hende pero nos mester gara na e palabra di Dios, pasobra e palabra di Dios ta trece fe, confiansa y pas. (Isaias 26:3-4). Nos mester hala mas serca Dios (Santiago 4:8) y Dios lo hala serca nos, aserca Dios cu un curazon, puro pasobra asina nos lo scucha Su bos (Juan 10:4), pasobra su carnianan conoce su bos.

Ora nos hala serca Dios nos ta ricibi sabiduria spiritual, nos lo ricibi sabiduria divino , un Spirito extraordinario (Daniel 6:3) pa nos por ta un guia pa nos famia den e temponan dificil aki. Salmo 119 vers 98-100 ta bisa: Bo mandamentonan ta haci mi bira mas sabi, cu mi enemigonan, pasobra semper nan ta cu mi. Mi tin mas comprendemento cu mi siñadornan, pasobra bo testimonio ta mi meditacion. Pesey e palabra di Dios ta bisa; Entrega awor y keda na pas awor, door di esey bondad lo bini pa bo, por fabor acepta instruccion for di Su boca y warda Su palabranan den bo curazon. (Job 22:21+22)

Ta ken ta e hende cu ta teme Señor, E lo instrui den e caminda cu e mester cana, su alma lo biba den prosperidad, y su desendientenan lo hereda e tera. (Salmo 25:12+13). Awor ta e tempo cu mas cu nunca tur famia mester ta mas uni posibel, pasobra caminda tin union Dios ta manda su bendicion. Un Famia uni por para contra tur forsa di maldad, y sali vencedor, nos mester tin Dios na prome lugar den nos bida, pasobra E ta nos refugio y fortaleza. No preocupa pa nada , pero den tur cos pa medio di oracion y suplica cu gradicimento, laga boso petitionanan ta conoci dilanti di Dios. Y e pas di Dios cu ta surpasa tur comprendemento, lo warda boso curazon y boso mente den Cristo Hesus. (Filipensenan 4:6+7). Laga nos pone Señor semper nos dilanti, no laga nos envidia e orguyoso y e arogantenan, pasobra Dios ta stima hende humilde y Dios ta scucha nan bos, y ta atende nan peticion. Ban pidi Dios pa su Spirito Santo guia nos den tur cos.

Dios tene misericordia.

Sinceramente, pastor Marcel Balootje.



*Royal Pray*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

**Gradicimento**

Di profundo di nos curason nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a muestra atencion, amor y cariño durante bida, fayecimento y despedida di nos querido casa, tata, suegro, welo, ruman, tio y amigo...



**Rudolf Benito Mackintosh**  
(Papa, Benito, Mack, Dolf)

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Un danki special na tur famia nan, amigo y conocir nan, famia Soriano, Sra. Lindor cu tabata cu nos den momento nan dificil.

Tambe un danki ta bay na:

Dr. S. Vis Dr. Leong Dr. Weiser

Dr. E.V. Caceres-Martinez

Dr. S. Kock

Tambe un danki especial na Fundacion Paraiso, su cas di cuido como dagverblijf y Wit Gele Kruis.

Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

**Gradicimento / Invitacion**

Di profundo di nos curason nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a muestra atencion, amor y cariño durante bida, fayecimento y despedida di nos ser stima:



**Veronica Tromp**  
"Jonka"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Un danki special ta bai na su bisinanan y tambe na famia di Cas Marie.

Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos kier invita tur famia, amigo(a)nan y conocirnan asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Birgin di Fatima na Dakota:

Diahuebs 4 di augustus 2022 pa 8'or di mainta

Diabierna 5 di augustus 2022 pa 7'or di anochi

Diadomingo 7 di augustus 2022 pa 6'or di atardi.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

*Royal Pray*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

**Mi alma alaba Señor, Tur loke tin den mi, su Santo Nomber! Ps 103:1**

Cu inmenso tristeza y hopi dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia cu a bai laga nos den Reino Celestial, mi Esposo, nos Tata, nos Suegro, nos Welo y nos Ruman stima



**Johannes Tromp**

**Mihor conoci como: "Jan"**

**\*15-11-1933 – †29-07-2022**

**\*04-09-1991 - † 24-07-2022**

**"Mi tin Dios pa wardador,  
pues mi'n tin falta di nada"**

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos querida



**Sonia Henriquez Maduro**

**\*02-01-1957 †28-07-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.  
Nos ta pidi nos disculpa cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
cu Bo amor infinito tene mi den Bo brasa ya no tin scuridad  
unicamente Bo Luz briyando  
Cu onda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Francisca Xaveria Ras  
Werleman**

**Cariñosamente yama "Ica"**

**\*17-05-1947 - †31-07-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trunkil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23**

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Lisette N. Webb  
Cariñosamente yama "Lis"**

**\*07-07-1973 - †28-07-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Royal Pray  
**Aurora**  
Funeral Home & Crematory

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

Dios ta amor i amor ta Dios.  
Maske mi no ta na mundo aki, tur dia lo mi ta  
banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi. Salmo: 33

Cu dolor na nos curazon nos ta participa  
fayecimento inespera di nos ser stima:



**Regina Elvira Tromp**

Cariñosamente yama "Tanchi Ina"  
\* 07 - 09 - 1960 - † 13 - 07 - 2022

Laga tur loke ta spera mi ta bunita Laga tur locual  
cu mi encontra na caminda ta bunita Laga tur  
locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan  
termina den tur buniteza. Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di:



**Martin Cohen de Aguas**

**\*11-11-1962 - †31-07-2022**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta  
di nada Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos Tanta stima:



**Veronica Tromp**

Cariñosamente yama "Jonka"  
\*28-05-1936 - †29-07-2022

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga  
esakinan termina den tur buniteza. Cado Wever Cu  
dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di  
nos ser stima:



**Emmanuel E.P. Tromp**

**\*25-12-1956 - †27-07-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues